

Licenciado  
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo  
Viceministro de Cultura  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.-

Respetable Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe de actividades conforme a lo estipulado en el **contrato administrativo por servicio técnicos profesionales número 246-2016**, aprobado mediante el **Acuerdo ministerial Número 26-2016** correspondiente al mes de marzo de 2016, y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura Serie A número 000005.

#### ACTIVIDADES REALIZADAS:

1. Reuniones con las entidades culturales y educativas del área mam de Quetzaltenango con el objeto de planificar actividades que promuevan la cultura maya mam en todas sus dimensiones.
2. Acercamientos con la Asociación de Comadronas del Area Mam con el objeto de gestionar un espacio físico para la ubicación de la Unidad de Desarrollo Cultural y Local del Ministerio de Culturas y Deportes.
3. Apertura de "Escuela de Formación Cultural", en la E.O.R.M Los Duraznales, para fortalecer el conocimiento de la cultura maya mam: historia, trajes, música, literatura, bailes, danzas, presentación de la gastronomía maya mam,
4. Reuniones de trabajo con el representante del pueblo maya mam ante Consejo de Desarrollo Departamental (CODEDE), con el objeto coordinar aspectos socio-culturales para el beneficio de la población maya mam del área de Quetzaltenango.

5. Programa en medios de comunicación sobre los aportes culturales de los abuelos del área mam.
6. Tarde Cultural e Impartición de charla "Cultura Maya Mam" con estudiantes del nivel diversificado del municipio de San Miguel Sigüila.
7. Socialización del sistema vigesimal de la numeración maya en instituciones académicas de Huitàn y San Martín Sacatepéquez.
8. Demostración de artesanía local del municipio de Cabricán con el objeto de promover y valorar los elementos de la identidad cultural.
9. Recorrido por los altares mayas del municipio de San Miguel Sigüila, con grupo de jóvenes para sensibilizar a las nuevas generaciones en relación con la espiritualidad.
10. Impartición de taller "Elementos de la Cultura Maya Mam" con estudiantes del nivel básico del municipio de Palestina de Los Altos.
11. Recolección de datos para el llenado de fichas del SIC, recorridos por los municipios del área mam.

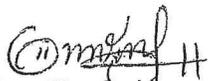
#### **RESULTADOS:**

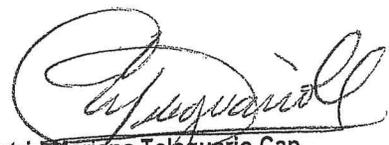
1. Se logró afianzar el apoyo de las autoridades culturales y educativas en la coordinación de actividades socio-culturales para el fortalecimiento de las prácticas culturales en municipios de la comunidad maya mam.
2. Como resultado de la gestión de un espacio físico para la Unidad de Desarrollo Cultural y Local del Ministerio de Culturas y Deportes, con la ACAM se brindó un espacio para desempeñar positivamente las funciones como promotor cultural

3. Con Apertura de "Escuela de Formación Cultural", se logró la sensibilización, la participación activa de los estudiantes y el seguimiento de la actividad para fortalecer el conocimiento de la cultura maya mam: historia, trajes, música, literatura, bailes, danzas, presentación de la gastronomía maya mam.
4. Se logró consolidar apoyo para la proyección de actividades socio-culturales en beneficio de la población maya mam de Quetzaltenango.
5. Se concientizó a la población femenina del papel que juegan en una sociedad intercultural para el fortalecimiento de la identidad personal.
6. Se logró la valorización sobre los aportes culturales de los abuelos del área mam, a través de programa radial.
7. Se concientizó a la población estudiantil de San Miguel Sigüila, por medio de la presentación actos culturales y charla sobre la importancia de los aspectos culturales que engloba la identidad maya mam para el fortalecimiento de la identidad cultural.
8. Se elevó la importancia del conocimiento del sistema vigesimal de la numeración maya a través de la socialización para implementar el sistema vigesimal en las actividades académicas.
9. Se valorizó la artesanía local del municipio de Cabricán por la población con el objeto promover los elementos propios de la cultura maya mam.
10. Se valorizó la importancia de los lugares sagrados mayas del municipio de San Miguel Sigüila con jóvenes para socializar y fortificar la espiritualidad maya.
11. Se logró la participación de los estudiantes de una entidad educativa del municipio de Palestina de Los Altos, donde aportaron ideas para el fortalecimiento de la cultura maya mam.

12. Se recolectaron datos de artesanos para el llenado de fichas del SIC, para la socialización y valorización de los elementos culturales del área mam de Quetzaltenango.

Atentamente.

  
Karla Cecilia Cabrera López

  
Astrid Mariana Teleguano Cap  
Profesional de Promoción  
Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.

  
Licda. Rosa María Tacán Vázquez  
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Guatemala, 31 de marzo de 2016  
Consolidado actividades

Licenciado  
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo  
Viceministro de Cultura  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho

Respetable Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe consolidado de actividades conforme a lo estipulado en el **contrato administrativo por servicio técnicos profesionales número 246-2016**, aprobado mediante el **Acuerdo ministerial Número 26-2016** correspondiente al periodo del 4 de enero al 31 de marzo del 2016.

#### **ACTIVIDADES REALIZADAS:**

1. Acercamientos con los señores: Arturo Alonzo, alcalde municipal del municipio de San Juan Ostuncalco, Rafael Hernández, alcalde municipal del municipio de Concepción Chiquirichapa y con las autoridades del Centro Intercultural de Quetzaltenango con el objeto de gestionar un espacio físico para la ubicación de la Unidad de Desarrollo Cultural y Local del Ministerio de Culturas y Deportes.
2. Recaudación de información de culturas vivas a rescatar a través de entrevistas directas con los abuelos de la comunidad Mam de Quetzaltenango, acerca del idioma, traje, espiritualidad, valores, gastronomía y música para la identificación de las comunidades con mayor necesidad de atención.
3. Lectura de la Constitución Política de la República de Guatemala, Políticas culturales, deportivas y recreativas y el Convenio No.169 de la Organización Internacional del Trabajo -OIT-, para una mejor comprensión sobre los aspectos a considerar en el trabajo como promotor cultural.
4. Se hicieron acercamientos con diferentes sectores del Departamento: Corporaciones municipales de Concepción Chiquirichapa, San Juan Ostuncalco, Cabricán, Huitán, Cájola, San Miguel Sigüila, San Martín Sacatepéquez y Palestina de los Altos; Consejo de Desarrollo Departamental (CODEDE), Instituciones académicas, Asociación de Mujeres Tejedoras para el Desarrollo Integral Chiquirichapense (AMTEDICH), Casas de la cultura y autoridades del Centro Intercultural de Quetzaltenango con el objeto crear

alianzas y coordinar aspectos socio-culturales para el beneficio de la población maya mam del área de Quetzaltenango.

5. Reuniones con las diferentes autoridades municipales, educativas y culturales con el objeto de remarcar los intereses y necesidades de cada población, así mismo la planificación de actividades que concienticen y promuevan la cultura maya mam en todas sus dimensiones.
6. Mapeo de restaurantes que sirven comida típica, actores culturales y principales actores sociales, a través de recorridos y visitas directas a los diferentes municipios para consolidar futuras actividades en las comunidades con mayor necesidad de atención en cuanto al fortalecimiento de la cultura.
7. Realización de actividades culturales: Presentación de bailes, danzas resaltando su verdadero significado, implementación de la lecto-escritura mam, charlas que versan sobre la importancia de los aspectos culturales que engloba la identidad maya mam en escuelas e instituciones de los diferentes municipios con el objeto de promover y fortalecer la identidad cultural.
8. Facilitación de charla según POA "Ciudadanía Intercultural" dirigida a estudiantes del nivel medio del Instituto Básico por Cooperativa de Enseñanza Ostuncalco, San Juan Ostuncalco.
9. Lectura de la Ley de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural para un mejor conocimiento sobre los aspectos a considerar en el campo de trabajo como promotor cultural.
10. Reuniones con las entidades culturales y educativas del área mam de Quetzaltenango con el objeto de planificar actividades que promuevan la cultura maya mam en todas sus dimensiones.
11. Acercamientos con la Asociación de Comadronas del Área Mam con el objeto de gestionar un espacio físico para la ubicación de la Unidad de Desarrollo Cultural y Local del Ministerio de Culturas y Deportes.
12. Apertura de "Escuela de Formación Cultural", en la E.O.R.M Los Duraznales, para fortalecer el conocimiento de la cultura maya mam: historia, trajes, música, literatura, bailes, danzas, presentación de la gastronomía maya mam.
13. Reuniones con el representante del pueblo maya mam ante Consejo de Desarrollo Departamental (CODEDE), con el objeto coordinar aspectos socio-

culturales para el beneficio de la población maya mam del área de Quetzaltenango.

14. Apoyo a la celebración del día Internacional de la Mujer "El papel de la Mujer en la ciudadanía intercultural", Concepción Chiquirichapa y San Juan Ostuncalco.
15. Programa en medios de comunicación sobre los aportes culturales de los abuelos del área mam.
16. Tarde Cultural e Impartición de charla "Cultura Maya Mam" con estudiantes del nivel diversificado del municipio de San Miguel Sigüila.
17. Socialización del sistema vigesimal de la numeración maya en instituciones académicas de Huitán y San Martín Sacatepéquez.
18. Demostración de artesanía local del municipio de Cabricán con el objeto de promover y valorar los elementos de la identidad cultural.
19. Recorrido por los altares mayas del municipio de San Miguel Sigüila, con grupo de jóvenes para sensibilizar a las nuevas generaciones en relación con la espiritualidad.
20. Impartición de taller "Elementos de la Cultura Maya Mam" con estudiantes del nivel básico del municipio de Palestina de Los Altos.
21. Recolección de datos para el llenado de fichas del SIC, recorridos por los municipios del área mam.

Atentamente.



Karla Cecilia Cabrera López



~~Astrid Mariana Teleguano~~ Cap  
Profesional de Promoción  
Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo



Licda. Rosa María Tacán Vázquez  
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Guatemala, 31 de marzo de 2016  
**Consolidado actividades**

Licenciado  
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo  
Viceministro de Cultura  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho

Respetable Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe consolidado de actividades conforme a lo estipulado en el **contrato administrativo por servicio técnicos profesionales número 246-2016**, aprobado mediante el **Acuerdo ministerial Número 26-2016** correspondiente al periodo del 4 de enero al 31 de marzo del 2016.

**RESULTADOS:**

1. Visitas realizadas a distintas personalidades, para gestionar un espacio físico para la ubicación de la Unidad de Desarrollo Cultural y Local del Ministerio de Culturas y Deportes, las respuestas se encontraban pendientes por las diversas actividades, entre ellas el cambio de autoridades.
2. Se documentaron entrevistas y se logró constatar que el idioma mam de Quetzaltenango ha perdido su originalidad y son pocos quienes hablan el idioma natio; con relación al traje es escasa la utilización del traje tradicional, ocasionando que la producción artesanal y el arte del tejido se vaya perdiendo en las comunidades parte; con relación a la espiritualidad maya el sistema occidental se ha impregnado en la cultura, ocasionando que los habitantes pierdan el valor y sentido a la práctica tradicional, todos estos puntos serán puntualizados para la realización de las actividades a programar en cada una de las comunidades.
3. Lectura de temas relacionados a políticas culturales y derechos de los pueblos indígenas dan un mayor conocimiento para encausar la visión de los resultados a perseguir a través de las gestiones a realizar para el fortalecimiento de las culturas.

4. Consolidación del apoyo de las autoridades municipales en la coordinación de actividades o en sus ejecuciones. Con otras personalidades se procederán nuevas reuniones para coordinar alianzas y coordinaciones.
5. Se reconoce la necesidad de: implementar la participación activa de temas culturales, en los jóvenes; proyectos entorno al arte del tejido, a los bailes tradicionales, a la lecto-escritura maya mam, esencia e importancia de los trajes regionales, gastronomía regional y otras actividades que se encuentran en discusión, con el objeto de impulsar actividades que fomenten los aspectos culturales.
6. Una base de datos actualizada de los restaurantes que sirven platos regionales del área Mamasi como de actores culturales, grupos juveniles de la cultura, artesanos, grupos de bailes: moros y gigantes, grupos de baile: del torito y mexicano en Huitán, AMTEDICH de Concepción Chiquirichapa, guías espirituales y actores sociales.
7. Se concientizó a la población por medio de la presentación los bailes, danzas, gastronomía maya mam, implementación de la lecto-escritura mam, charlas sobre la importancia de los aspectos culturales que engloba la identidad maya mam en los diferentes municipios para el fortalecimiento de la identidad cultural.
8. Participación de 28 estudiantes de una entidad educativa del municipio de Concepción Chiquirichapa, donde aportaron comentarios constructivos para el fortalecimiento de la cultura.
9. Lectura de Ley de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural da una mayor comprensión para la realización de gestiones y actividades en los municipios del pueblo maya mam de Quetzaltenango y que a la par de visualizan los aspectos a perseguir a través del fortalecimiento de las culturas.
10. Se afianzó el apoyo de las autoridades culturales y educativas en la coordinación de actividades socio-culturales para el fortalecimiento de las prácticas culturales en municipios de la comunidad maya mam.
11. La Asociación de Comadronas del Área Mam, ubicada en el municipio de Concepción Chiquirichapa, facilitó un espacio físico para la instalación de la UDCL para desempeñar positivamente las funciones del promotor cultural.

12. Con la Apertura de "Escuela de Formación Cultural", se logró la sensibilización, la participación activa de los estudiantes y el seguimiento durante el mes para fortalecer el conocimiento de la cultura maya mam: historia, trajes, música, literatura, bailes, danzas, presentación de la gastronomía maya mam.
13. Se consolidó el apoyo con líderes del área mam para la proyección de actividades socio-culturales en beneficio de la población maya mam de Quetzaltenango.
14. Población femenina concientizada sobre el papel que juegan en una sociedad intercultural para el fortalecimiento de la identidad personal.
15. Valorización de los aportes culturales de los abuelos del área mam, a través de programa radial de las emisoras Balam Estéreo y Radio Arcoíris.
16. Concientización de la población estudiantil de San Miguel Sigüila, por medio de la presentación de actos culturales y charla sobre la importancia de los aspectos culturales que engloba la identidad maya mam para el fortalecimiento de la identidad cultural.
17. Se realizaron talleres que elevaron la importancia del conocimiento del sistema vigesimal de la numeración maya dirigida a 50 personas incluidas personal docente y estudiantes, a través de la socialización para implementar el sistema en las actividades académicas.
18. Valorización de la artesanía local del municipio de Cabricán por la población con el objeto de promover los elementos propios de la cultura maya mam.
19. Se valorizó la importancia de los lugares sagrados mayas del municipio de San Miguel Sigüila con jóvenes para socializar y fortalecer la espiritualidad maya.
20. Participación de 60 los estudiantes de una entidad educativa del municipio de Palestina de Los Altos, donde aportaron ideas para el fortalecimiento de la cultura maya mam: como la inclusión de proyectos culturales y la divulgación de la cultura en todos los sectores de la población.
21. Se recolectaron datos de artesanos para el llenado de 10 fichas del SIC, para la socialización y valorización de los elementos culturales del área mam de Quetzaltenango.

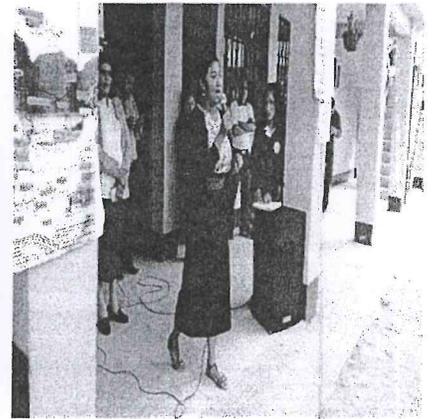
ANEXOS:



Taller culturas vivas.



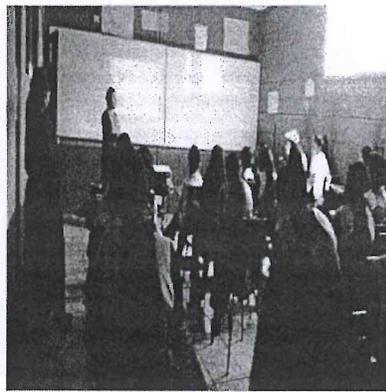
Niños de primaria en taller.



Conmemoración del idioma materno



Aportes de abuelos: traje e idioma



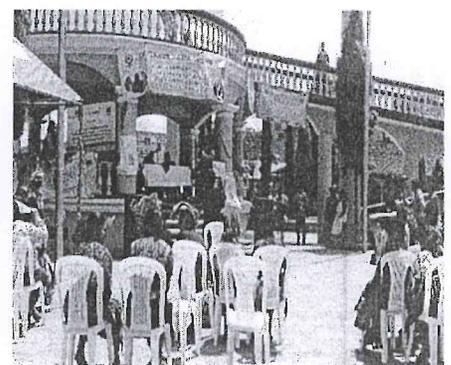
Charla elementos culturales.



Estudiantes de nivel básico



Apertura de escuela de formación cultural. Niños de cuarto quinto y sexto primaria



Apoyo a celebración del Día Internacional de la Mujer



Conmemoración día de la Mujer



Presentación de sonos.



Ubicación de UDCL.

Atentamente.

Karla Cecilia Cabrera López

Astrid Mariana Teleguano Cap  
Profesional de Promoción  
Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo

Licda. Rosa María Tacón Vázquez  
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES